Porównanie tłumaczeń II Samuela 19:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i powiedział do króla: Niech mój pan nie poczyta winy i nie pamięta, że twój sługa dopuścił się niegodziwości w dniu, w którym mój pan, król, wychodził\* z Jerozolimy, i nie bierze sobie tego do serca.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) W MT jedno z piętnastu miejsc, gdzie każdy znak ma nad sobą puncta extraordinaria, 3 os. lp powinna być raczej 2 os. lp. [↑](#footnote-ref-2)